174: UMA VIDA SOLITÁRIA

THE WALKING DEAD™

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

174: UMA VIDA SOLITÁRIA

SKYBOUND

THE WALKING DEAD™

KIRKMAN ADLARD GAUDIANO RATHBURN

GUARDIÕES DO GLOBO

SQ SOQUADRINHOS

O FUTURO DOS QUADRINHOS 25 image FUND. 1992

IMAGE COMICS APRESENTA

THE WALKING DEAD™

174: UMA VIDA SOLITÁRIA

ROBERT KIRKMAN CRIADOR, ESCRITOR

CHARLIE ADLARD LÁPIS, CAPA

STEFANO GAUDIANO ARTE-FINAL

CLIFF RATHBURN TONS DE CINZA

RUS WOOTON LETRISTA

DAVE STEWART CORES DA CAPA

SEAN MACKIEWICZ EDITOR

WARXOX TRADUTOR **RASANTS** DIAGRAMADOR

ANTERIORMENTE:

Após a Guerra dos Sussurradores, Rick concedeu a Negan sua liberdade. Contudo, Negan deve viver por conta própria, longe de quaisquer das comunidades estabelecidas. Nem todos concordam com a decisão de Rick...

SKYBOUND

FOR SKYBOUND ENTERTAINMENT

ROBERT KIRKMAN CHAIRMAN
DAVID ALPERT CEO
SEAN MACKIEWICZ SVP, EDITOR-IN-CHIEF
SHAWN KIRKHAM SVP, BUSINESS DEVELOPMENT
BRIAN HUNTINGTON ONLINE EDITORIAL DIRECTOR
JUNE ALIAN PUBLICITY DIRECTOR
ANDRES JUAREZ ART DIRECTOR
JON MOISAN EDITOR
ARIELLE BASICH ASSISTANT EDITOR
CARINA TAYLOR PRODUCTION ARTIST
PAUL SHIN BUSINESS DEVELOPMENT ASSISTANT
JOHNNY O'DELL SOCIAL MEDIA MANAGER
SALLY JACKA ONLINE EDITORIAL ASSISTANT
DAN PETERSEN DIRECTOR OF OPERATIONS & EVENTS
NICK PALMER OPERATIONS COORDINATOR

INTERNATIONAL INQUIRIES: AG@SEQUENTIALRIGHTS.COM
LICENSING INQUIRIES: CONTACT@SKYBOUND.COM

WWW.SKYBOUND.COM

IMAGE COMICS, INC.

ROBERT KIRKMAN CHIEF OPERATING OFFICER
ERIK LARSEN CHIEF FINANCIAL OFFICER
TODD MCFARLANE PRESIDENT
MARC SILVESTRI CHIEF EXECUTIVE OFFICER
JIM VALENTINO VICE PRESIDENT
ERIC STEPHENSON PUBLISHER
COREY MURPHY DIRECTOR OF SALES
JEFF BOISON DIRECTOR OF PUBLISHING PLANNING & BOOK TRADE SALES
CHRIS ROSS DIRECTOR OF DIGITAL SALES
JEFF STANG DIRECTOR OF SPECIALTY SALES
KAT SALAZAR DIRECTOR OF PR & MARKETING
BRANWYN BIGGLESTONE CONTROLLER
KALI DUGAN SENIOR ACCOUNTING MANAGER
SUE KORPELA ACCOUNTING & HR MANAGER
DREW GILL ART DIRECTOR
HEATHER DOORNINK PRODUCTION DIRECTOR
LEIGH TROMAS PRINT MANAGER

WWW.IMAGECOMICS.COM

TRICIA RAMOS TRAFFIC MANAGER
BRIAH SKELLY PUBLICIST
ALY HOFFMAN EVENTS & CONVENTIONS COORDINATOR
SASHA HEAD SALES & MARKETING PRODUCTION DESIGNER
DAVID BROTHERS BRANDING MANAGER
MELISSA GIFFORD CONTENT MANAGER
DREW FITZGERALD PUBLICITY ASSISTANT
VINCENT KUKUA PRODUCTION ARTIST
ERIKA SCHNATZ PRODUCTION ARTIST
RYAN BREWER PRODUCTION ARTIST
SHANNA MATUSZAK PRODUCTION ARTIST
CAREY HALL PRODUCTION ARTIST
ESTHER KIM DIRECT MARKET SALES REPRESENTATIVE
EMILIO BAUTISTA DIGITAL SALES REPRESENTATIVE
LEANNA CAUNTER ACCOUNTING ANALYST
CHLOE RAMOS-PETERSON LIBRARY MARKET SALES REPRESENTATIVE
MARLA EIZIK ADMINISTRATIVE ASSISTANT

THE WALKING DEAD #174. December 2017. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Ste. 780, Portland, OR 97210.

Copyright © 2017 Robert Kirkman, LLC. All rights reserved. THE WALKING DEAD™ (including all prominent characters featured herein), its logo and all character likenesses are trademarks of Robert Kirkman, LLC, unless otherwise noted. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living and/or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental.

DIGITAL EDITION.

OK, VOCÊ VEM COMIGO, SUA FILHA DA PUTA SEXY!

ESCUTA AQUI, GIRASSOL-- VOCÊ É *LINDA* PRA CARALHO! NÃO DEIXE NINGUÉM DE DIZER DIFERENTE.

MUITO MENOS A PORRA DESSA GRAMA ESTÚPIDA. GRAMAS NÃO SABE DE PORRA NENHUMA. VÃ SE FODER, GRAMA.

PUTA MERDA... *OLHE* PRA VOCÊ.

PARECE QUE TEMOS O CARALHO DE ALGO EM COMUM, GIRASSOL.

AMBOS TEMOS RAÍZES LONGAS E *GROSSAS!*

ACHA QUE ISSO É ALGO REGIONAL? RAIZ SER UMA PALAVRA PARA PAU?

MAS O QUE *NÃO* É PALAVRA PARA PAU?

VAGINA REALMENTE É A ÚNICA QUE NÃO FUNCIONA... E AINDA, SE AS PESSOAS FALASSEM BASTANTE... ALGUMA HORA IA PEGAR.

EU QUERIA METER MINHA VAGINA NAQUELA VAGINA...

HEH.

GRUH...

SÓ TEM CRÍTICO NESSA PORRA.

SABE DE UMA...?

SÓ TEM *DO/S* DE VOCÊS... E ESTOU BEM PERTO DE CASA. QUEM SABE? VOCÊS PODIAM COMER ALGUÉM QUE PODERIA ME MATAR EM ALGUM MOMENTO.

WHOOM!

VIVAM SUAS VIDAS!

QUEM DIABOS SOU EU PRA JULGAR?

SEI QUE VOCÊ NÃO CURTIA MUITO FLORES QUANDO ERA VIVA... MAS NO ENTANTO, AS PESSOAS MUDAM DEPOIS DO FIM DO MUNDO. TALVEZ SE VOCÊ VIVESSE... TERIA PASSADO A APRECIAR UM POUCO DE ***BELEZA*** NESTE MUNDO FEIO.

ALÉM DISSO... NÃO TEM MUITA PORRA PARA SE FAZER ULTIMAMENTE.

E FRANCAMENTE, NÃO TEM MUITO QUE EU POSSA FAZER PARA TE HONRAR... É TE DIZER QUE ESTOU PENSANDO EM VOCÊ... ALÉM DISSO.

ESTOU SEMPRE PENSANDO EM VOCÊ, LUCILLE.

QUERO QUE SAIBA DISSO.

SEI QUE O QUE SE DIZ QUANDO ALGO RUIM ACONTECE A ALGUÉM QUE VOCÊ AMA É "PREFERIA QUE TIVESSE ACONTECIDO COMIGO".

ÀS VEZES VOCÊ FALA SÉRIO, OUTRAS NÃO... MAS TENHO PENSADO MUITO SOBRE O QUANTO QUERIA QUE EU TIVESSE MORRIDO E VOCÊ VIVIDO.

VOCÊ PROVAVELMENTE FARIA AS COISAS MUITO DIFERENTE DO QUE FIZ. PROVAVELMENTE TERIA SIDO ***MAIS ESPERTA*** SOBRE AS COISAS...

...PROVAVELMENTE NÃO TERIA ACABADO ***SOZINHA***.

NÃO.

PORRA. SOU MAIS FORTE QUE ISSO.

MESMA HORA AMANHÃ?

ÓTIMO.

LAR DOCE...

PORRA.

PKOW!

ESTOU *FAMINTO* PRA CARALHO, TÁ?

O MALDITO TERIA SIDO COMIDO PELOS MORTOS ALGUMA HORA.

AINDA ME SINTO MAL PELO MALDITO CÃO.

NEM TINHA GOSTO BOM.

BINGO *CARALHO!*

FODA-SE, CARALHO DE LATA FODIDA DE COMIDA DESGRAÇADA VENCIDA!

CARALHO CU *BOCETA!*

OOOH!

OH, DEUS...

OH, MAS QUE CARALHO... MAIS UM LUGAR NÃO PODE DOER.

NÃO.

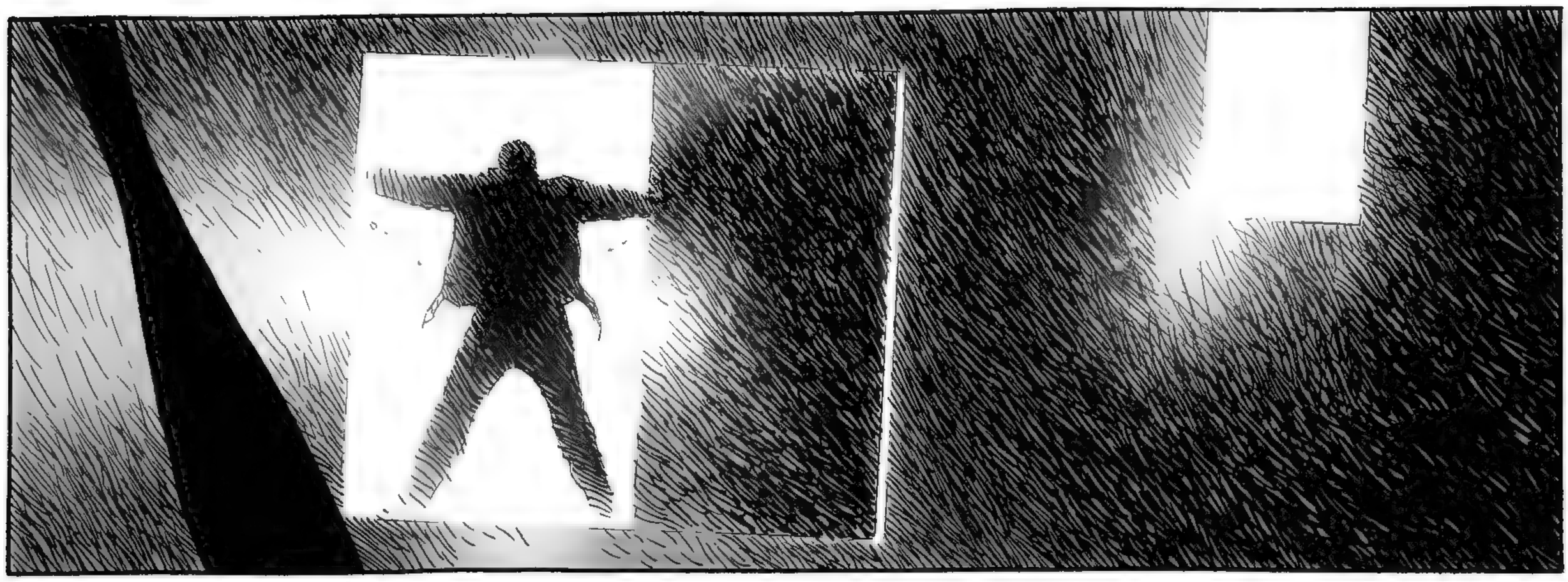
NÃO.

NÃO.

NÃO.

NÃO.

VOCÊ NÃO É A PORRA DE UM BASTÃO DE BEISEBOL. ESTOU FALANDO COM VOCÊ COMO UM LOUCO, MAS VOCÊ É MINHA ESPOSA MORTA... LUCILLE.
AQUILO ERA APENAS UM BASTÃO DE BEISEBOL. EU NÃO O AMAVA. NÃO *MESMO*.
NÃO O BASTÃO DE BEISEBOL QUE DEI SEU NOME.
POSSO SUBSTITUIR O BASTÃO... ISSO NÃO *TE* SUBSTITUI.
NÃO MESMO.



SOU JOVEM DE NOVO E QUERO *VIVER!*

HM?

ORA, TÁ VENDO O CARALHO DESSE CU ALI?

SEI QUE PROVAVELMENTE ESTÁ APERTADO AGORA, MAS VOCÊ VAI SE ACOSTUMAR, QUERIDA. EU ***PROMETO*** NESSE CARALHO.

MUITO EM BREVE VAI SER COMO UMA SEGUNDA PELE... VOCÊ SE SENTIRIA NUA SEM ISSO, MAS VOCÊ NUNCA VAI FICAR SEM ESSA PORRA PORQUE É PARTE DE VOCÊ CARALHO.

PORRA, É SIM.

JÁ TEM PLANOS PARA ISSO?

QUE PORRA?!

ESPERE POR MIM LÁ FORA, DANTE.

CERTEZA?

SIM.

SABE QUEM EU SOU, NÃO É?

SIM.

É CLARO QUE SEI.

NÃO ESTOU *SENIL*.

ÓTIMO.

ENTÃO SABE PORQUE ESTOU AQUI.

TENHO UM BOM PALPITE. A ARMA MEIO QUE ENTREGA.

IMAGINO QUE VOCÊ PROVAVELMENTE NÃO ME CONSIDERE MUITO. SEI QUE NÃO FICOU FELIZ POR RICK ME MANTER NAQUELA CELA.

PODERIA APOSTAR QUE ESTÁ AINDA *MENOS* FELIZ EM SABER QUE ESTOU AQUI FORA... VAGANDO LIVRE.

VOCÊ PARECE BEM CALMO QUANTO A TUDO ISSO.

MAGGIE... É UM *LUXO* NESTE MUNDO VIVER TEMPO BASTANTE PARA SE ARREPENDER DAS COISAS QUE FEZ...

...TER UM MOMENTO TRANQUILO O BASTANTE PARA PERMITIR QUE AS LEMBRANÇAS DE SUAS AÇÕES TE *HORRORIZEM*.

EU *SINTO MUITO* PELO QUE FIZ.

NÃO VOU RESISTIR.

...

ACHO QUE NÃO SEI O QUE ESTÁ FAZENDO?!

ESTÁ TENTANDO ***SIMPATIZAR*** COMIGO. NÃO VAI QUERER BANCAR O HOMEM SENSATO E ***CALMO*** DEPOIS DE TUDO O QUE FEZ!

EU ***NÃO*** VOU CAIR NESSA!

NÃO É ATUAÇÃO.

TIVE ***ANOS*** PARA PENSAR EM TUDO QUE FIZ. NÃO APENAS AO SEU--

MARIDO.

GLENN ERA O NOME DELE, NÃO É? É, ERA ISSO. ESCUTA, NÃO TENHO ORGULHO DO QUE FIZ, MAS EU FIZ, CONSCIENTEMENTE, ***VOLUNTARIAMENTE***, PORQUE REALMENTE ACREDITAVA QUE ERA O QUE ***PRECISAVA*** FAZER.

DEPOIS DE UM TEMPO, DEPOIS DO ***NERVOS*** AQUIETAREM... DEPOIS DE ME ACOSTUMAR ÀS COISAS QUE FIZ... DEPOIS DE TUDO COMEÇAR A PARECER ***NORMAL***... EU ATÉ ***GOSTEI***.

VOU ADMITIR.

TANTAS PESSOAS MORRERAM À MINHA VOLTA, BEM NA MINHA FRENTE, NO INÍCIO... EU COMECEI A VER TODOS COMO VIVENDO COM UM ***TEMPO EMPRESTADO***, COMO SE ***JÁ*** ESTIVESSEM ***MORTOS***... AINDA DE PÉ E ANDANDO POR AÍ.

MATAR UM POUCO AQUI E ALI PARA ASSEGURAR QUE DEZ OU VINTE PESSOAS QUE CONHECIA, AO MENOS METADE DISSO QUE REALMENTE ***GOSTAVA***, PUDESSE VIVER? ***TROCA FÁCIL***.

MAS FOI APENAS QUANDO RICK ME MOSTROU O CAMINHO... QUE PODERÍAMOS REALMENTE TORNAR ESTE MUNDO MELHOR... QUE NÃO TÍNHAMOS QUE CORRER PARA O FUNDO DO QUE A HUMANIDADE PODERIA SER A FIM DE SOBREVIVER...

...QUE EU COMECEI A PERCEBER O QUE FIZ.

MINHA LUCILLE ESTAVA MORTA... QUASE TODO MUNDO QUE TODOS AMARAM ESTAVA ***PROVAVELMENTE MORTO***... MAS SE GLENN ERA ***SUA*** LUCILLE...

BEM, ESSA É UMA DOR COM QUE SOU ***MUITO*** FAMILIAR.

CONSEGUE LEMBRAR DO ROSTO DELA?

DE SUA ESPOSA?

CLARO COMO O DIA.

PODE OUVIR A VOZ DELA?

ACHO QUE SIM... POSSO ME LEMBRAR DE CONVERSAS QUE TIVEMOS, E EU--

TODA VEZ QUE TENTO LEMBRAR DO ROSTO DE GLENN, TUDO QUE VEJO É ELE GRITANDO MEU NOME... COM O CRÂNIO ESPANCADO E SEU-- SEU *OLHO* PENDURADO!

QUANDO OUÇO A VOZ DELE, ESTÁ GRITANDO MEU NOME-- CONFUNDIDA EM AGONIA-- ***ESSA*** É MINHA LEMBRANÇA DELE.

E COM ISSO... VEJO ***VOCÊ*** SORRINDO.

OK ENTÃO.

OK ENTÃO, *O QUE?*

ENTÃO ME MATE.

EU MEREÇO. VÁ EM FRENTE. *FAÇA*.

SERIA UMA SIMETRIA POÉTICA... ***DOLOROSO*** PARA MIM... MAS EU RESPEITO. ENTENDO MUITO BEM QUÃO SATISFATÓRIO PROVAVELMENTE SERIA... USE O BASTÃO SE QUISER.

NÃO.

EU NÃO VOU TE MATAR...

FAÇA.

NÃO POSSO VIVER ASSIM. NÃO POSSO FICAR SOZINHO. NÃO POSSO... ISSO É O QUE ***MEREÇO***. PUXE O GATILHO, MAGGIE.

FAÇA!

POR FAVOR.

IMAGINE O ROSTO DE GLENN.

LEMBRA ***DELE?*** LEMBRA DO QUE FIZ? É ***ISSO*** QUE SOU! É DISSO QUE SOU CAPAZ.

EU PODERIA FAZER DE NOVO.

EU QUERO ISTO.

POR FAVOR.

QUERO QUE TUDO ACABE. ESTOU PRONTO PARA QUE ISTO ACABE! ***QUERO*** QUE VOCÊ ME MATE.

QUE ***POR FAVOR*** APENAS ME MATAR?!

POR FAVOR!

POR FAVOR.

NÃO.

NÃO VOU TE DAR O QUE VOCÊ QUER.

MAS...

MAS...

VOCÊ TEM QUE *VIVER* COM O QUE FEZ.

VAMOS.

VOCÊ NÃO...

NÃO. ELE NÃO *VALIA* A PENA.

DEVÍAMOS APENAS DEIXAR ELE--

BLAM! BLAM!

WHUMP!

UM...
UH...

UH...

VAMOS
PRA *CASA*.